

EN - DIFFUSER/S ASSEMBLY/DISASSEMBLY
7) Dismantle the diffusers support (H).
8) Insert the diffuser/s (I) through the covering (P).
9) Assemble the support of the diffuser (H) in the central part of the lamp holder (P) and put back on the diffuser.
*transparent ring (L) only for TO.BE LOO6SW/B.

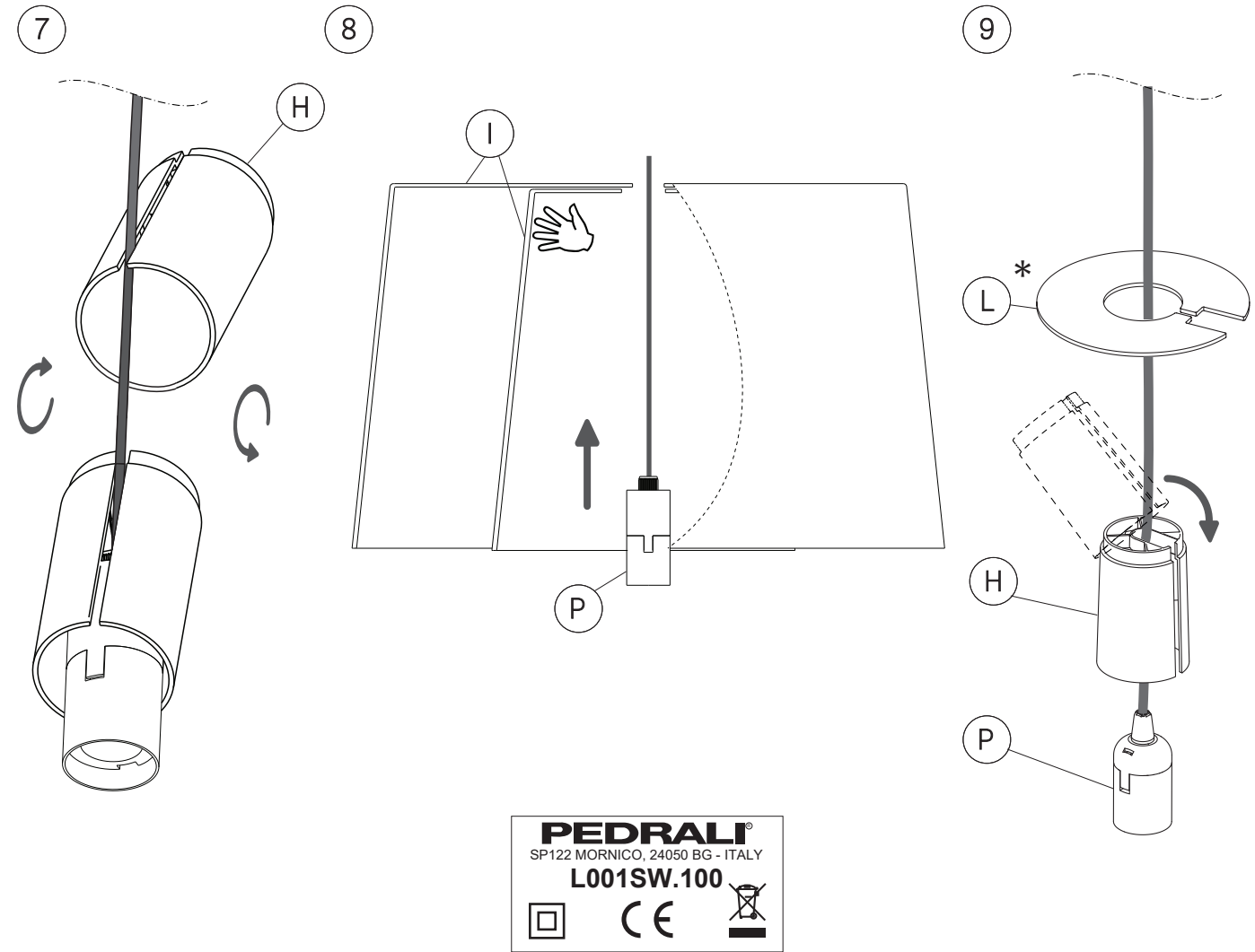
IT - MONTAGGIO/SMONTAGGIO DIFFUSORE/I
7) Smontare il supporto diffusori (H).
8) Inserire il/i diffusore/i (I) attraverso il portalampada (P).
9) Montare il supporto diffusore (H) nella parte centrale del portalampada (P) e riposizionare il diffusore.
*anello trasparente (L) solo per TO.BE LOO6SW/B.

DE - AUF- UND AUSBAU DES SCHIRMES
7) Der Schirmensupport (H) abmontieren.
8) Den Schirm (I) durch die Lampenfassung (P) einsetzen.
9) Montieren Sie den Diffusorhalter (H) im Mittelteil des Lampenhalters (P) und positionieren Sie den Diffusor neu.
*transparenten Ring (L) nur für TO.BE LOO6SW/B.

FR - MONTAGE/DEMONTAGE DU/DES DIFFUSEUR/S
7) Démontez le support des diffuseurs (H).
8) Introduire le/les diffuseur/s (I) par le portelampe (P).
9) Montez le support du diffuseur (H) dans la partie centrale du porte-lampe (P) et repositionner le diffuseur.
*anneau transparent (L) uniquement pour TO.BE LOO6SW/B.

ES - MONTAJE/DESMONTAJE DIFUSOR/ES
7) Desmontar el dispositivo difusores (H).
8) Insertar el/los difusor/es (I) en el portálámpara (P).
9) Monte el soporte difusor (H) en el centro del portálámparas (P) y vuelva a colocar el difusor.
*anillo transparente (L) sólo para TO.BE LOO6SW/B.

RU - СБОРКА/РАЗБОРКА РАССЕЙВАТЕЛЯ/РАССЕЙВАТЕЛЕЙ
7) Разобрать суппорт рассеивателей (H).
8) Пропустить через ламподержатель (P) рассеиватель (I).
9) Собрать суппорт рассеивателей (H) в центральной части держателя светильника.
*прозрачное кольцо (L) только для TO.BE LOO6SW/B.



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR-L001_L002-L004_TO.BE-L001SW_L002SW_L004SW_L006SW/B_2024.0

L001 - L002 - L004 - TO.BE

L001SW - L002SW - L004SW - L006SW/B

DESIGN
Basaglia - Rota Nodari

INSTRUCTIONS
Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - SAFETY FEATURES
Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.
Keep these instructions for further consultation.
WARNING
⚠ Cut off the power to the filling before doing any work.
⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
IP20 Suitable for indoor use only
⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week.
⚠ Delicate and easily deformable cable. Handle with Care.
⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger.

REPLACING THE BULB
1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply.
Wait till light bulb cooling.
2) Unscrew the light bulb.
3) Replace the light bulb.
Led bulbs are advised.
MAINTENANCE
Polycarbonate
Clean with a microfibre cloth soaked with mild liquid soap or detergent and rinse with water. Do not use solvents and avoid the use of denaturated alcohol or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene, ammonia or bleach.
PROTECTING THE ENVIRONMENT
♻ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA
La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.
AVVERTENZE
⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
IP20 Adatto solo per uso interno.
⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.
⚠ Cavo delicato e facilmente deformabile. Maneggiare con cura
⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

SOSTITUZIONE LAMPADINA
1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
2) Svitare la lampadina.
3) Sostituire la lampada.
Si consiglia l'uso di lampadine led.
MANUTENZIONE
Policarbonato
Pulire con un panno in microfibra, imbevuto di sapone o detersivo liquido neutro e risciacquare con acqua. Non usare solventi, evitare l'uso di alcool denaturato o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina ed ammoniaca.
TUTELA DELL'AMBIENTE
♻ A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE
1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
2) Dévisser l'ampoule
3) Remplacer l'ampoule
On conseille l'usage d'une ampoule à LED.
ENTRETIEN
Polycarbonate
Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon ou de produit d'entretien liquide neutre et rincer à l'eau. Ne pas utiliser de solvants, éviter l'emploi d'alcool dénaturé ou de produits d'entretien qui contiennent, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque.
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
♻ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ
1) Выключите светильник или обесточьте электросеть.
Подождите пока лампочка не остынет.
2) Открутите лампочку.
3) Замените лампочку.
Мы рекомендуем использовать светодиодные лампочки.
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
ПоликarbonатОчищайте салфеткой из микрофибры, смоченной мягким жидким мылом или моющим средством, и ополаскивайте водой. Не используйте растворители и избегайте применения денатурированного спирта или моющих средств, содержащих даже небольшое количество ацетона, трихлорэтилена, аммиака или отбеливателя.
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ
♻ С целью сохранения окружающей среды, по окончании срока службы прибора не выбрасывайте его с обычными отходами; отнесите прибор в пункт приема специфических отходов, предусмотренных действующим законодательством.

DE - SICHERHEITSMERKMALE
Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.
WARNHINWEISE
⚠ Vor jeglichen Arbeiten an der Lampe ist stets die Stromzufuhr zu unterbrechen.
⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.
IP20 Geeignet nur für Innenbereich
⚠ Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.
⚠ Zartes Kabel und einfach deformierbar. Mit Vorsicht zu Handhaben.
⚠ Wenn das flexible Außenkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS
1) Strom abschalten bzw. unterbrechen. Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
2) Die Glühbirne abschrauben
3) Die Glühbirne ersetzen
Wir empfehlen die Verwendung von LED-Lampen.
PFLERGE
Polycarbonat
Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Seife oder einem flüssigen Neutralreiniger getränkt wurde, und mit Wasser abspülen. Keine Lösungsmittel verwenden. Vermeiden Sie die Verwendung von denaturiertem Alkohol oder Reinigungsmitteln, die auch nur geringe Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak enthalten.
UMWELTSCHUTZHINWEISE
♻ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD
La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes.
Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.
ADVERTENCIAS
⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.
⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
IP20 Este aparato es apto para uso interno
⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana.
⚠ Cable delicado que puede deformarse fácilmente. Manipular con cuidado.
⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA
1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación.
Esperar a que la bombilla se enfríe.
2) Destornillar la bombilla
3) Cambiar la bombilla.
Se recomienda el uso de bombillas LED.
MANUTENCIÓN
Policarbonato
Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón o detergente líquido neutro y enjuague con agua. no utilice disolventes, evite usar alcohol desnaturalizado o detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco, incluso en pequeñas cantidades.
TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE
♻ Con el fin de tutelar el medio ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

RU - ХАРАКТЕРИСТИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
Гарантия по электрической безопасности распространяется только на монтаж и использование, указанные в инструкции. Данная инструкция должна храниться для последующих консультаций.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
⚠ Перед началом любых операций необходимо обесточить прибор.
⚠ Как механический, так и электрический монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.
IP20 пригоден только для использования внутри помещений
⚠ Хотя бы раз в неделю выключайте прибор с целью предотвращения возмoжной неисправности светильника.
⚠ Внимание: кабель хрупкий и легко деформируется. Обращаться осторожно.
⚠ Во избежание аварийных ситуаций и в случае возникновения повреждений наружного провода прибора он должен быть заменен предприятием-изготовителем или его сервисным центром, или же квалифицированным персоналом.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR-L001_L002-L004_TO.BE-L001SW_L002SW_L004SW_L006SW/B_2024.0

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

- EN** - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
The device has fixing plugs (D), check if they are suitable for ceiling (max weight of suspension is L001SW/BA = 3,5 Kg).
1) Insert the cable into the ceiling rose support (A) and place it as shown in the image (1) (IMPORTANT).
⚠ Handle the cable with care.
2) Adjust the height of the wiring cable (E).
⚠ For safety reasons, electrical cable (E) must be blocked by cord anchorage (B) before electrical connection.
3) Arrange the electrical wiring using the clamp (C) for the power supply.
4) By means of the ceiling fitting (A), take the position of the holes, perforate the ceiling and insert the provided plugs (D). Fix the ceiling canopy (A) to the ceiling by means of the screw (F).
5) Put the rose (G).
6) Assemble light bulb (max 23 W).

- IT** - L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio (D) , verificare se adatti al Vs soffitto (peso max della sospensione L001SW/BA =3,5 Kg).
1) Inserire il cavo nel supporto rosone (A) e posizionarlo come mostrato nell'immagine (1) (IMPORTANTE).
⚠ Maneggiare con cura il cavo.
2) Regolare l'altezza del cavo elettrico (E).
⚠ Per la sicurezza dell'impianto, il cavo elettrico (E) deve essere bloccato mediante il bloccacavo (B) prima del collegamento elettrico.
3) Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto (C) per l'alimentazione.
4) Mediante il supporto rosone (A), tracciare la posizione dei fori, forare il soffitto e inserire i tasselli (D) in dotazione. Fissare il supporto rosone (A) al soffitto mediante la vite (F) .
5) Montare il coperchio rosone (G).
6) Montare la lampadina (max 23W).

- DE** - Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.
Dem Gerät sind Dübeln (D) beigelegt; bitte prüfen sie vor Verwendung ob diese für die Decke geeignet sind (max Gewicht der Hängeleuchte L001SW/BA = 3,5 Kg).
1) Das Kabel in dem Rosettensupport (A) einstecken und wie auf dem Bild (1) gezeigt, anbringen (WICHTIG).
⚠ Das Kabel mit Vorsicht zu Handhaben.
2) Die Höhe des elektrisches Kabel (E) regulieren.
⚠ Für die Sicherheit der Anlage, soll das Kabel (E) durch die Kabelbefestigung (B) vor der elektrischen Verbindung blockiert werden.
3) Die Elektrische Verbindung vorbereiten, mit der Nutzung der Kabelklemme (C) für die Anspeisung.
4) Die Deckenrose (A) verwenden um die Stelle der Bohrungen aufzuzeichnen, die Decke bohren und die zur Verfügung gestellten Dübel einsetzen (D). Die Deckenrose (A) an der Decke durch die Schraube (F) fixieren.
5) Die Rosendecke (G) montieren.
6) Die Lampe montieren (max 23W).

- FR** - L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
L'appareil est équipé de tasseaux de fixation (D), à vérifier s'ils sont adaptes à Votre plafond (poids maximum de la suspension L001SW/BA=3,5 Kg).
1) Insérer le câble dans le support de la rosace (A) et le positionner comme indiqué dans l'image (1) (IMPORTANT).
⚠ Manipuler le câble avec soin.
2) Régler la hauteur du câble électrique (E).
⚠ Pour la sécurité de l'implantation, le câble électrique (E) doit être bloqué par le bloque-câble (B) avant d'effectuer le lien électrique.
3) Préparer la connexion électrique en utilisant la borne (C) pour la puissance.
4) Par le support rosace (A), tracer la position des trous, percer le plafond et introduire les tasseaux (D) en dotation. Fixer le support rosace (A) au plafond par la vis (F).
5) Fixer le couvercle rosace (G).
6) Fixer la lampe (Max 23W) .

- ES** - La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
El aparato tiene tacos de ajuste (D), averiguar si son aptos para el cielorraso (peso máximo de la suspensión L001SW/BA=3,5 Kg).
1) Insertar el cable en el dispositivo del rosetón (A) y posicionarlo de acuerdo con la imagen (1) (IMPORTANTE).
⚠ Manipular el cable con cuidado.
2) Ajustar la altura del cable eléctrico (E).
⚠ Para la seguridad de la instalación, el cable eléctrico (E) se debe bloquear por medio del cable de seguridad (B) antes de realizar la conexión eléctrica.
3) Efectuar la conexión eléctrica empleando el terminal (C) para la alimentación.
4) Mediante el soporte del florón (A), trazar la posición de los agujeros, horadar el cielorraso y insertar los tacos (D) en dotación. Fijar el soporte del florón (A) al cielorraso por medio del tornillo (F).
5) Montar el cubre del florón (G).
6) Montar la lámpara (max 23W).

- RU** - Как механический, так и электрический монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.
Прибор оснащен крепежными дюбелями (D), убедитесь, что они подходят для вашего потолка (максимальный вес светильника L001SW/BA = MAX 3,5 кг).
1) Вставить кабель в суппорт плафона (A) и разместить его, как показано на рисунке (1) (ВАЖНО).
⚠ С кабелем обращаться осторожно.
2) Отрегулировать кабель по высоте (E).
⚠ Для обеспечения безопасности системы электрический кабель (E) должен быть зафиксирован с помощью кабелефиксатора (B) до выполнения электрического соединения.
3) При помощи клеммника (C) выполнить подключение электропитания.
4) С помощью опорного розона (A) разметить положение отверстий, просверлить потолок и вставить дюбеля (D). С помощью винта (F) закрепить опорный розон (A) к потолку.
5) Установить крышку розона (G).
6) Вставить лампочку (max 23W).

